

Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Najpierw los padł dla rodzin Kehatytów. Ci z Lewitów, synowie Aarona, kapłana, otrzymali losem od plemienia Judy, od plemienia Symeona i od plemienia Beniamina trzynaście miast.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pierwszy los padł dla rodzin Kehatytów. Ci Lewici, potomkowie kapłana Aarona, otrzymali losem od plemienia Judy, Symeona i od plemienia Beniamina trzynaście miast.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Padł los dla rodzin Kehatytów: synowie kapłana Aarona spośród Lewitów otrzymali losem trzynaście miast od pokolenia Judy, od pokolenia Symeona i od pokolenia Beniamina.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Padł tedy los na domy Kaatytów; i dostało się synom Aarona kapłana, Lewitom z pokolenia Judowego i z pokolenia Symeonowego, i z pokolenia Benjaminowego, losem miast trzynaście.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wyszedł los na dom Kaat, synów Aarona kapłana: z pokolenia Juda i Symeon, i Beniamin, miast trzynaście.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Los padł na rody Kehatytów. Potomkom kapłana Aarona spośród lewitów przypadło losem trzynaście miast od pokolenia Judy, od pokolenia Symeona i od pokolenia Beniamina.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I padł los dla rodów Kehatytów; ci potomkowie kapłana Aarona, z Lewitów, otrzymali losem od plemienia Judy, od plemienia Symeona i od plemienia Beniamina trzynaście miast.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kiedy wśród Lewitów los padł na ród Kehatytów, wtedy potomkom kapłana Aarona przypadło losem od plemienia Judy, od plemienia Symeona i od plemienia Beniamina trzynaście miast.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jako pierwsi spośród Lewitów swój dział wylosowały rody Kehatytów. Potomkom kapłana Aarona przypadło trzynaście miast należących do plemienia Judy, plemienia Symeona i plemienia Beniamina.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Los padł dla rodów Kehatytów, a spośród tych Lewitów synowie kapłana Aarona otrzymali trzynaście miast na [obszarze] pokoleń Judy, Symeona i Beniamina.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І випав жереб родові Каата, і випало для синів Аарона священиків Левітів від племені Юди і від племені Симеона і від племені Веніямина жеребом тринадцять міст.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wyszedł los dla rodów kehatydzkich. Lewitom, synom Ahrona, kapłana, przypadło losem od pokolenia Judy i pokolenia Binjamina – trzynaście miast.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	Wtedy wylosowano część dla rodzin Kehatytów –

	dynamiczny	Świata	i synom kapłana Aarona, spośród lewitów, przypadło przez losowanie trzynaście miast od plemienia Judy i od plemienia Symeonitów, i od plemienia Beniamina.
--	------------	--------	--